

- Ⓐ **Raclette-Grill klappbar**
- Ⓘ **Raclette Grill Pieghevole**
- Ⓗ **Raklett összecusukható**
- ⒽⒶ **sklopivi roštilj raclette**
- ⒶⒾ **Kombinirani zložljivi žar Raclette**





Sehr geehrte Kundin!
 Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
LIEFERUMFANG.....	9
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME.....	10
GRILL	10
REINIGUNG UND PFLEGE	10
TECHNISCHE DATEN	10
GARANTIE UND KUNDENDIENST	11

Allgemein

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie auf.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Die Garantie erlischt sofort, wenn das Gerät durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung beschädigt wird. Der Hersteller/Importeur übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, fahrlässige oder unsachgemäße Benutzung entstehen.
- Stellen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen: vor dem Verbringen an einen anderen Aufstellort; vor dem Lagern; vor dem Anbringen oder Entfernen von Teilen; vor dem Reinigen oder Warten; nach dem Benutzen.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem qualifizierten Kundendienstzentrum ausführen.
- Qualifiziertes Kundencenter: Kundendienst des Herstellers/Importeurs, der qualifiziert ist, Reparaturen auszuführen, um jegliche Art von Gefahren zu vermeiden. Bitte senden Sie das Gerät in Problemfällen zu diesem Kundencenter zurück.

Elektrizität und Wärme

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder -stecker, wenn es heruntergefallen oder anderweitig beschädigt ist. Wenden Sie sich mit Überprüfung, Einstellung und Reparatur an einen autorisierten Kundendienst.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und heißem Dampf fern.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät an einen anderen Platz stellen.
- Das Gerät darf nicht mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder eines separaten Systems mit Fernbedienung eingeschaltet werden.
- Sollte sich ein Verlängerungskabel nicht vermeiden lassen, so achten Sie bitte darauf, dass es mit 10A abgesichert ist. Geringwertige Verlängerungskabel können überhitzen. Achten Sie darauf, dass niemand über das Anschlusskabel stolpern kann.
- Zur Vermeidung von Leitungsüberlastung betreiben Sie bitte keinen weiteren starken Verbraucher am gleichen Stromkreis.



- Tauchen Sie Gerät, Netzkabel oder -stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein, um Stromschlag zu vermeiden.
- Fassen Sie das Gerät nicht an, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und verwenden Sie es nicht mehr.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Herd oder Backofen.

Gebrauch

- Die Benutzung von nicht Original Zubehörteilen kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen und nicht in der Nähe von Wasser.
- Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Um das Risiko eines Stromschlages zu reduzieren, benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche, von der es nicht herunter fallen kann.
- Verwenden Sie das Gerät auf einem flachen, trockenen, hitzebeständigen und nicht lackierten Möbel.
- Stellen Sie das Gerät in einem Mindestabstand von 5 cm von der Wand oder brennbaren Objekten (wie z. B. Vorhängen, Kerzen oder Handtüchern) auf.

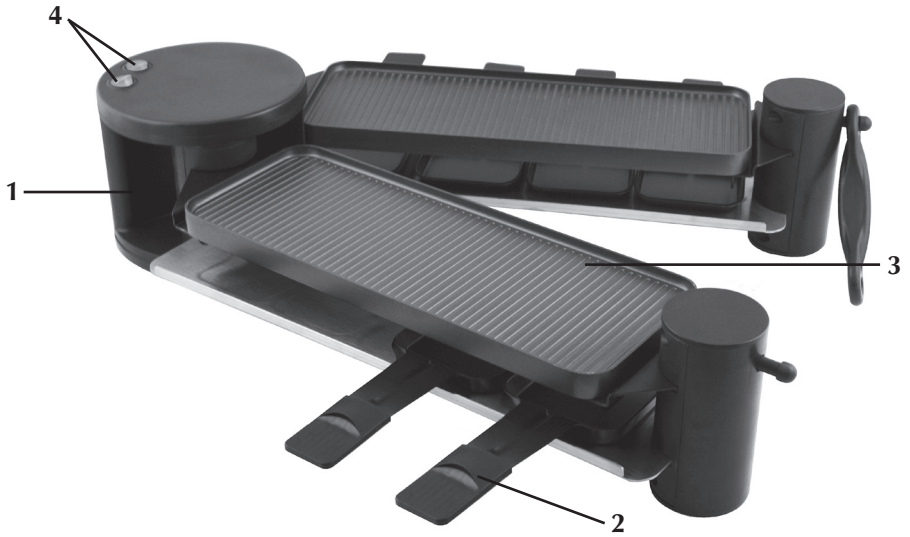
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche und nicht in die Nähe von heißen Gegenständen oder offenen Flammen (z.B. Heizplatten).
- Ziehen Sie den Netzstecker: nach jedem Gebrauch; bei einer Störung während des Betriebes; vor jeder Reinigung. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor der Reinigung.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel oder -stecker Schäden aufweisen, wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. In diesen Fällen bringen Sie das Gerät zu einem Spezialisten zur Untersuchung und, falls notwendig, zur Reparatur.
- Kinder können die Gefahren einer falschen Benutzung elektrischer Geräte nicht erkennen. Deshalb sollten Kinder niemals elektrische Haushaltsgerät unbeaufsichtigt verwenden.
- Bei Benutzung durch oder in der Nähe von Kindern ist besondere Aufmerksamkeit geboten.
- Lassen Sie das Gerät niemals beim Betrieb unbeaufsichtigt.
- Es ist notwendig, das Gerät sauber zu halten, da es direkt mit Lebensmitteln in Kontakt kommt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie

beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb des Zugriffs von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, dürfen Sie das Gerät nicht benutzen. Lassen Sie ein beschädigtes Kabel in einem qualifizierten Kundendienstzentrum austauschen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie: in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen; von Kunden in Hotels, Motels und in anderen Unterkünften; in Unterkünften mit Halbpension.
- Wenn Sie Produkte mit Antihaftbeschichtung benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass sich keine Vögel im gleichen Zimmer befinden und dass das Zimmer komplett geschlossen und gut belüftet werden kann.

Vorsicht:

- Die Toasteroberflächen, sowie die Seiten und das Oberteil des Geräts werden sehr heiß. Nicht anfassen. Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen. Das Gerät muss stets in waagerechter Position in Betrieb genommen werden.



- 1. Raclette
- 2. Minipfannen
- 3. Grillplatte
- 4. Ein/Aus-Schalter

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



- Vergewissern Sie sich, dass rings um das Raclette ausreichend Ventilation besteht.
- Das Raclette sollte nicht auf unbehandelten Holzoberflächen aufgestellt werden. Stellen Sie das Raclette auf einer hitzebeständigen Oberfläche auf.
- Bitte denken Sie daran, Grillplatte und Minipfannen vor Benutzung stets etwas einzuölen.

GRILL

- Stellen Sie das Raclette mittig auf den Tisch.
- Schneiden Sie das Fleisch in kleine Stücke, damit verkürzen Sie die Zubereitungszeit. Servieren Sie das kleingeschnittene Fleisch auf einem Teller oder Holzbrett, damit können Ihre Gäste die Fleischmenge für den Grill selbst wählen.
- Schalten Sie das Gerät mit „ON/OFF“ ein.
- In den Raclettepfannen können Sie toasten, Eier oder Kartoffeln und vieles mehr braten.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Reinigen Sie das Gerät erst dann, wenn es komplett abgekühlt ist.
- Gerät nicht in Wasser eintauchen. Alle Oberflächen lassen sich einfach mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Die Pfannen können normal abgewaschen werden.
- Werden Verfärbungen erkennbar, so benutzen Sie bitte einen milden Neutralreiniger. Die Minipfannen und Grillplatte bitte nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel oder scharfkantige Gegenstände zum Reinigen des Raclette.
- Reinigen Sie das Gerät innen mit einem feuchten Tuch.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1200 W
Schutzklasse:	Klasse I
IP-Schutzklasse:	IPX0

UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.



Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Type)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Egregio cliente!

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare ai richiami alla sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga passato ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

INDICAZIONI DI SICUREZZA	13
OLUME DI CONSEGNA	18
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO	19
GRILL	19
PULIZIA E MANUTENZIONE.....	19
DATI TECNICI.....	20
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA.....	20



Aspetti generali

- Leggere attentamente e conservare le presenti istruzioni per l'uso.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.
- La garanzia decade immediatamente se l'apparecchio risulta danneggiato a causa del mancato rispetto delle istruzioni per l'uso. Il produttore/l'importatore non si assume alcuna responsabilità relativamente a danni che si presentano a causa del mancato rispetto delle istruzioni per l'uso ovvero di un utilizzo non idoneo oppure improprio.
- Riporre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Estrarre sempre la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo in un altro luogo, riporlo, aggiungere ovvero togliere delle parti, eseguire la pulizia o la manutenzione e anche dopo l'uso.
- Fare eseguire le riparazioni solamente da un centro servizi per la clientela qualificato.
- Centro clienti qualificato: servizio clienti del produttore/dell'importatore in possesso della qualifica per eseguire le riparazioni per evitare qualsiasi tipo di pericolo. In caso di problemi spedire l'apparecchio a un centro clienti.

Elettricità e calore

- Verificare prima dell'utilizzo che l'alimentazione di rete coincida con la tensione riportata sull'apparecchio.

- Collegare l'apparecchio solamente a prese collegate a terra.
- Controllare regolarmente che il cavo di rete non sia danneggiato.
- Non mettere in funzione l'apparecchio con un cavo di rete o una spina difettosi, se è caduto o è stato danneggiato altrimenti. Per le verifiche, le impostazioni e le riparazioni rivolgersi a un servizio clienti autorizzato.
- Estrarre il cavo di rete dalla spina tirando sempre dalla presa. Non tirare dal cavo.
- Tenere il cavo di rete lontano dalle superfici calde e dal vapore.
- Estrarre sempre la spina dalla presa prima di riporre l'apparecchio altrove.
- L'apparecchio non deve essere collegato con l'ausilio di un timer esterno ovvero di un sistema separato con controllo a distanza.
- Se dovesse essere necessario un cavo di prolunga, fare sempre attenzione che sia garantito a 10A. I cavi di prolunga di scarso valore possono surriscaldarsi. Fare attenzione che nessuno possa inciamparsi nel cavo di collegamento.
- Per evitare un sovraccarico di corrente non utilizzare con lo stesso circuito nessun'altra utenza a forte consumo.
- Per evitare scosse elettriche non immergere l'apparecchio, il cavo di rete ovvero la spina in acqua né in altri liquidi.

- Non afferrare l'apparecchio se è caduto in acqua. Estrarre la spina dalla presa, spegnere l'apparecchio e non utilizzarlo mai più.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di fonti di calore come fornelli o forno.

Utilizzo

- L'uso di accessori non originali può causare lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio solamente in ambienti interni asciutti e non vicino all'acqua.
- Non immergere l'apparecchio né la spina in acqua né in altri liquidi. Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
- Per limitare il pericolo di scosse elettriche non utilizzare l'apparecchio all'esterno né su superfici bagnate.
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie stabile e piana dalla quale non possa cadere.
- Utilizzare l'apparecchio su un mobile piano, asciutto, resistente al calore e non laccato.
- Posizionare l'apparecchio a una distanza di almeno 5 cm dalla parete o da oggetti infiammabili (come ad esempio tende, candele o asciugamani).
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie stabile e piana e non nei pressi di oggetti caldi o fiamme libere (ad esempio piastre riscaldanti).
- Estrarre la spina dopo ogni utilizzo, in caso di guasto durante l'utilizzo e ogni volta prima di lavarlo. Estrarre la spina dalla presa se non si sta utilizzando l'apparecchio e prima di lavarlo.

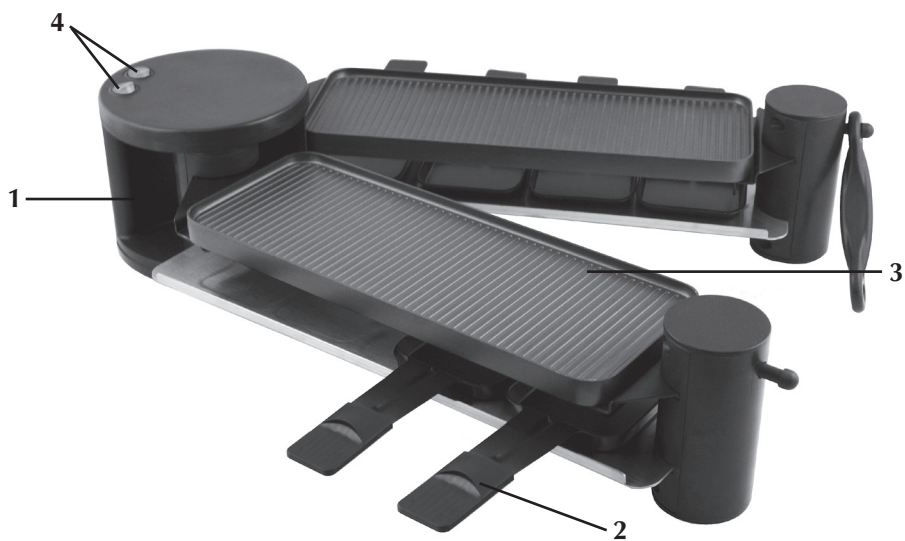
- Fare attenzione che il cavo di rete non penda su un spigolo vivo e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di rete ovvero la spina risulta danneggiato, se l'apparecchio è caduto a terra oppure è stato danneggiato altrimenti. In questi casi portare l'apparecchio da uno specialista per farlo controllare e se necessario farlo riparare.
- I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli derivanti da un utilizzo sbagliato degli apparecchi elettrici. Per questo motivo i bambini non devono mai utilizzare elettrodomestici se non sorvegliati.
- In caso di utilizzo da parte di bambini o nelle loro vicinanze si deve prestare la massima attenzione.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre funziona.
- L'apparecchio deve essere mantenuto pulito, siccome entra in contatto con alimenti.
- L'apparecchio può essere usato da bambini al di sopra degli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con questo apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono

essere eseguite dai bambini se non nel caso in cui gli stessi abbiano più di 8 anni e siano soggetti alla supervisione di un adulto.

- Custodire l'apparecchio e il suo cavo di rete lontano dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- Se il cavo di rete è danneggiato, l'apparecchio non deve essere utilizzato. In questo caso, fare sostituire il cavo danneggiato da un centro servizi per la clientela qualificato.
- Questo apparecchio è previsto per l'uso domestico o simile come cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, in fattorie, da parte di clienti di hotel, motel e altri tipi di alloggi e in alloggi a mezza pensione.
- Se si utilizzano prodotti con superfici non aderenti, accertarsi che non siano presenti uccelli e che il locale possa essere completamente chiuso e ben ventilato.

Attenzione:

- Le superfici di tostatura, così come anche i lati e la parte superiore dell'apparecchio si riscaldano molto. Non toccare. Pericolo di ustioni! Prendere solamente dall'impugnatura. L'apparecchio deve essere messo in funzione sempre in posizione orizzontale.



- 1. Raclette
- 2. Padelline
- 3. Piastra per grigliare
- 4. Accensione/Spegnimento

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO



- Assicurarsi che intorno alla raclette sia disponibile abbastanza ventilazione.
- La raclette non deve essere collocata su superfici non trattate. Appoggiare la raclette su una base resistente al calore.
- Prima del loro utilizzo, provvedere sempre a oliare un poco le padelline e le piastre per grigliare.

GRILL

- Collocare la raclette al centro della tavola.
- Tagliare la carne in piccoli pezzi; in questo modo si riduce il tempo necessario per la cottura. Servire la carne tagliata in piccoli pezzetti in un piatto o un tagliere; in questo modo gli ospiti potranno scegliere la quantità di carne che desiderano grigliare.
- Accendere l'apparecchio con il pulsante ON/OFF.
- Le padelline da raclette possono essere utilizzate per tostare oppure cuocere uova o patate e tanto altro ancora.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Estrarre la spina dalla presa e lasciare che l'apparecchio si raffreddi prima di muoverlo o lavarlo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua. Si possono lavare tutte le superfici semplicemente con un panno umido.
- Le padelline possono essere lavate normalmente.
- Se si scorgono dei cambiamenti di colore, allora è bene utilizzare un detergente neutro delicato.
- Non utilizzare la lavastoviglie per lavare le padelline e le piastre per grigliare.
- Non utilizzare abrasivi né oggetti a spigoli vivi per pulire la raclette.
- Pulire l'interno dell'apparecchio con un panno umido.

Tensione di esercizio: 230 V~, 50 Hz
 Potenza consumata: 1200 W
 Classe di protezione: Classe I
 Classe di protezione IP: IPX0



SMALTIMENTO ECO-COMPATIBILE

Riuso – Direttiva europea 2012/19/CE

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Per evitare danni all'ambiente e alla salute dovuti a uno smaltimento incontrollato, smaltire l'apparecchio con responsabilità, per promuovere il riuso sostenibile delle risorse. Per restituire l'apparecchio usato, avvalersi dei sistemi di restituzione e raccolta oppure rivolgersi al rivenditore dove è stato acquistato l'apparecchio, che è in grado di smaltirlo tutelando l'ambiente.

GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale.

Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívvel gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	22
A KÉSZLET TARTALMA	27
TENNIVALÓK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	28
GRILLEZÉS.....	28
TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	28
MŰSZAKI ADATOK	28
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	29



Általános

- Figyelmesen olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót.
- A készüléket kizárólag az útmutatóban szereplő utasításoknak megfelelően használja.
- A garancia érvényét veszti, amennyiben a készülék az utasítások figyelmen kívül hagyása miatt meghibásodik. A gyártó, illetve az importőr nem vállal felelősséget az utasítások figyelmen kívül hagyásából, illetve a gondatlan vagy szakszerűtlen használatból eredő hibákért.
- A készülék gyermekektől távol tartandó.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt áthelyezi, tárolja, alkatrészeket szerel be- vagy ki, tisztítja vagy karbantartja, illetve miután használta.
- A javítást szakképzett szerelővel, szervizzel végeztesse el.
- Szakszerviz: A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében elvégzendő javításokhoz szükséges szakképesítéssel rendelkező gyártó, illetve importőr ügyfélszolgálat. Kérjük, problémák esetén küldje vissza a készüléket az ügyfélszolgálatnak.

Elektromosság és hő

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken feltüntetetttel.

- A készüléket kizárólag földelt dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozó megsérült, ha a készülék leesett, vagy bármely más módon megsérült. A felülvizsgálat, a beállítás és a javítás végrehajtását bízza szakszervizre.
- A hálózati kábelt mindig a csatlakozónál fogva húzza ki a hálózati aljzathoz. Ne a kábelt húzza.
- A hálózati kábelt tartsa távol forró felületektől és gőztől.
- A készülék áthelyezése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzathoz.
- A készülék bekapcsolására nem használható külső időkapcsoló vagy távirányítóval felszerelt külső rendszer.
- Ha mindenképp hosszabbító használatára van szükség, ügyeljen arra, hogy az 10 A terhelhetőségű legyen. A gyenge minőségű hosszabbítók könnyen túlmelegedhetnek. Ügyeljen arra, hogy a hosszabbító ne okozzon botlásveszélyt.
- A vezetékek túlterhelésének elkerülése érdekében ne használjon ugyanazon az áramkörön más nagy fogyasztású készüléket.
- Az áramütés elkerülése érdekében a készüléket, a vezetéket és a hálózati csatlakozót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



- Ne nyúljon a készülékhez, ha vízbe esett. Húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból, kapcsolja ki a készüléket, és a továbbiakban ne használja.
- Ne használja a készüléket hőforrás, például tűzhely vagy sütő közvetlen közelében.

Használat

- Nem az eredeti gyártótól származó tartozékok használata meghibásodáshoz vezethet.
- A készüléket csak száraz beltéri helyiségekben használja, víz közelében soha.
- A készüléket és a hálózati csatlakozót soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Fennáll a halálos áramütés veszélye!
- Az áramütés elkerülése érdekében a készüléket ne használja szabadban vagy nedves felületen.
- Helyezze a készüléket stabil, egyenletes felületre, amelyről nem eshet le.
- A készüléket lapos, száraz, hőálló és nem lakkozott bútorfelületen használja.
- A bekapcsolt készülék a faltól vagy más éghető tárgytól (pl. függönytől, gyertyától vagy törülközőtől) legalább 5 cm-es távolságra kerüljön.
- Helyezze a készüléket stabil, egyenletes felületre, forró tárgytól vagy nyílt lángtól (pl. főzőlaptól) távol.
- Húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból minden használat után, üzemi hiba esetén, illetve tisztítás előtt. Ha nem használja, vagy tisztítani szeretné a készüléket, húzza ki a hálózati aljzatból.

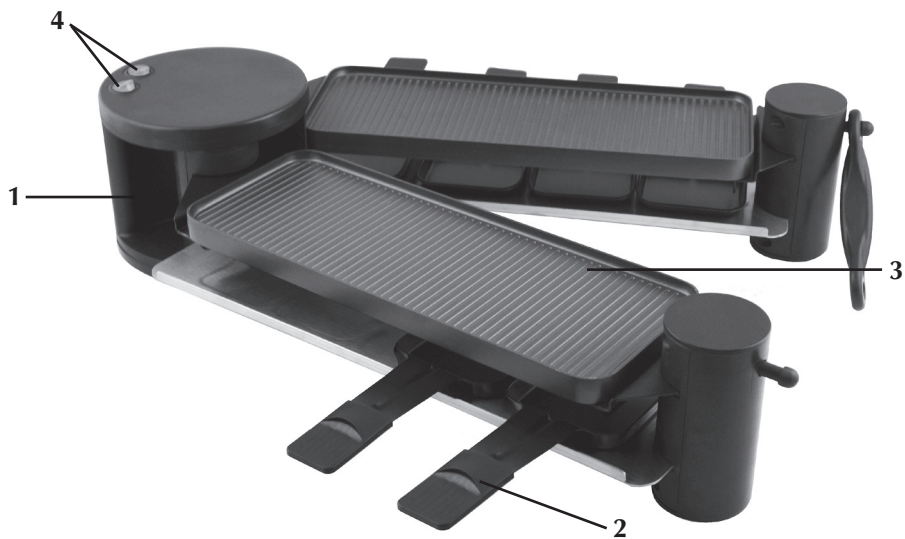
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érjen éles felülethez, valamint tartsa távol forró tárgyaktól és nyílt lángtól.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábelen vagy csatlakozón sérülések látszanak, a készülék leesett, vagy egyéb módon megsérült. Ilyenkor szakemberrel vizsgálta, vagy szükség esetén javíttassa meg a készüléket.
- A gyermekek nem képesek felismerni az elektromos készülékek helytelen használatával járó veszélyeket, ezért gyermekek soha nem használhatnak felügyelet nélkül elektromos háztartási gépeket.
- Különös odafigyelésre van szükség, ha a készüléket gyermekek használják, vagy a készülék gyermekek közelében működik.
- Soha ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül!
- Az élelmiszerekkel való közvetlen érintkezés miatt mindig tartsa tisztán a készüléket.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek és korlátozott fizikai, érzelmi vagy szellemi képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó utmutatás mellett, a kockázatok ismeretében használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel.
- A készülék tisztítását és felhasznalói karbantartását 8 év alatti gyermekek nem, vagy csak felügyelet mellett végezhetik.



- A készüléket és a csatlakozóvezeteket a 8 evnel fiatalabb gyermekektől távol kell tartani.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel sérült. A sérült kábel cseréjét szakképesítéssel rendelkező szerviztechnikussal végeztesse el.
- A készülék csak háztartási vagy hasonló alkalmazási célra, pl. üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájában, vidéki házakban, félpanziós szálláshelyeken történő, illetve hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek szállóvendégei általi használatra készült.
- Ha terméket tapadásmentes anyaggal használja, győződjön meg arról, hogy nincsenek madarak ugyanabban a szobában van, és hogy a szoba teljesen zárt, jól szellőző.

Vigyázat:

- A sütőfelület, valamint a készülék oldala és felső része nagyon felforrósodik, ezért ne érjen hozzá, mert égési sérüléseket okozhat. Csak a fogantyújánál fogva érjen a készülékhez. A készülék csak vízszintes helyzetben használható.



1. Raklett
2. Miniserpenyők
3. Sütőlap
4. Be-/Kikapcsoló

TENNYALÓK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



- Győződjön meg arról, hogy a megfelelő szellőzéshez elegendő hely van a raklett körül.
- A készüléket ne helyezze kezeletlen felfelületre, kizárólag hőálló felületen használja.
- A sütőlapra és a miniserpenyőkbe használat előtt tegyen némi zsiradékot.

GRILLEZÉS

- Helyezze a készüléket az asztal közepére.
- Az elkészítési idő lerövidítéséhez vágja a húst kis darabokra. A kis darabokra vágott húst tegye tányérra vagy fa deszkára, hogy a vendégek maguk választhassák meg, mennyi húst kívánnak megsütni.
- Kapcsolja be a készüléket a „BE/KI” gombbal.
- A raklettserpenyőkben egyebek mellett pirítóst, tojást és burgonyát is süthet.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- Húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzattól, és elrakás vagy tisztítás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- Ne merítse a készüléket vízbe. Az összes felületet egyszerűen törölje át nedves kendővel.
- A serpenyők szokásos módon elmoshatók.
- Ha elszíneződéseket észlel, használjon kíméletes, semleges mosogatószeret. A miniserpenyőket és a sütőlapot ne tisztítsa mosogatógépben.
- A raklett tisztításához ne használjon súrolószeret vagy éles szegélyű tárgyakat.
- A készülék belsejét nedves kendővel tisztítsa.

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi feszültség:	230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	1200 W
Védelmi osztály:	I osztály
IP védelmi osztály:	IPX0
Zajszint:	< 60 dB(A)



KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

Újrahasznosítás – az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/EK irányelve
Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Az emberi egészség és a természet ellenőrizetlen hulladékkezelésből eredő károsodásának elkerülése és az erőforrások fenntartható újrahasznosítása érdekében kérjük, a készüléket felelősen ártalmatlanítsa. A régi készüléket visszavételi és begyűjtési rendszerek útján adja le, vagy forduljon a kereskedőhöz, akitől a készüléket vásárolta, és aki környezetkímélő módon tudja ártalmatlanítani.

JÓTÁLLÁSI JEGY SIMPEX márkanevű termékek számára



Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, A-5015 Salzburg, Europastrasse 3.
Forgalmazó vállalkozás: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft. H-2060 Bicske
Spar út 0326/1 hrsz.

Termék megnevezése:
Termék típusa:
Termék gyártási száma (ha van):
Vásárlás időpontja/vállalkozás általi üzembe helyezés esetén az üzembe helyezés napja:
Forgalmazó bélyegzője:

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:
Kijavításra átvétel időpontja:
Hiba oka:
Kijavítás módja:
A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicserélés történt, amelynek időpontja:

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás időtartama három év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- a használati-kezelési útmutatóban előírt karbantartások elmulasztása
- elemi kár, természeti csapás

bármelyike okozta.



Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó:

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a kötelezettel közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó (javítószolgálatnál érvényesített igény esetén a javítószolgálat) gondoskodik.



A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetők.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál, kijavítási igényét közvetlenül a javítószolgáltatnál is érvényesítheti.

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgáltat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

Ha a vállalkozás jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogtól eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a vállalkozás a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról - az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is - öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

SIGURNOSNE NAPOMENE	33
SADRŽAJ ISPORUKE	38
PRIJE PRVE UPORABE	39
ROŠTILJ	39
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	39
TEHNIČKI PODACI	39
JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA	40
UPUTA	41

Općenito

- Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za buduće potrebe.
- Uređaj upotrebljavajte isključivo u skladu s naputcima iz ovih uputa za uporabu.
- Jamstvo odmah prestaje važiti ako se uređaj ošteti zbog nepridržavanja uputa za uporabu.
- Proizvođač/uvoznik ne snosi nikakvu odgovornost za štete nastale kao posljedica nepridržavanja uputa za uporabu, nemara ili nepravilnog korištenja.
- Uređaj čuvajte izvan dohvata djece.
- Uvijek izvucite mrežni utikač i pričekajte da se uređaj ohladi: Prije prenošenja na drugo mjesto; Prije skladištenja; Prije montaže ili demontaže dijelova; Prije čišćenja i provođenja radova održavanja; Nakon korištenja.
- Popravke smije provoditi samo ovlaštenu servis.
- Ovlaštenu servis: Servisna služba proizvođača/uvoznika koja je kvalificirana provoditi popravke kako bi se izbjegao svaki oblik opasnosti. Molimo da u slučaju problema uređaj pošaljete tom servisu.

Električna energija i toplina

- Prije uporabe provjerite poklapa li se mrežni napon s naponom koji je naveden na uređaju.
- Uređaj priključite samo na uzemljene utičnice.

- Redovito provjeravajte mrežni kabel kako biste vidjeli je li oštećen.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako su njegov mrežni kabel ili mrežni utikač oštećeni, ako je pao na pod ili je oštećen na neki drugi način.
- Za preglede, namještanja i popravke obratite se ovlaštenom servisu.
- Kada izvlačite mrežni kabel iz utičnice, uvijek ga držite za utikač. Nemojte vući kabel.
- Pazite da mrežni kabel ne dođe u dodir s vrućim površinama i vrućom parom.
- Prije premještanja uređaja na drugo mjesto uvijek izvucite utikač iz utičnice.
- Uređaj se ne smije uključivati pomoću vanjskog uklopnog sata ili zasebnog sustava s daljinskim upravljanjem.
- Ako ne možete izbjeći produžni kabel, tada vodite računa o tome da bude zaštićen osiguračem od 10 A. Produžni kabeli niže vrijednosti mogu se pregrijati. Pobrinite se da se nitko ne može spotaknuti preko priključnog kabela.
- U svrhu izbjegavanja preopterećenja instalacije molimo nemojte upotrebljavati druga jaka trošila na istom strujnom krugu.
- Kako biste izbjegli strujni udar, uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.

- Nemojte dirati uređaj ako je pao u vodu. Izvucite mrežni utikač iz utičnice, isključite uređaj i više ga nemojte upotrebljavati.
- Ne upotrebljavajte uređaj u neposrednoj blizini izvora topline poput peći ili pećnica.

Uporaba

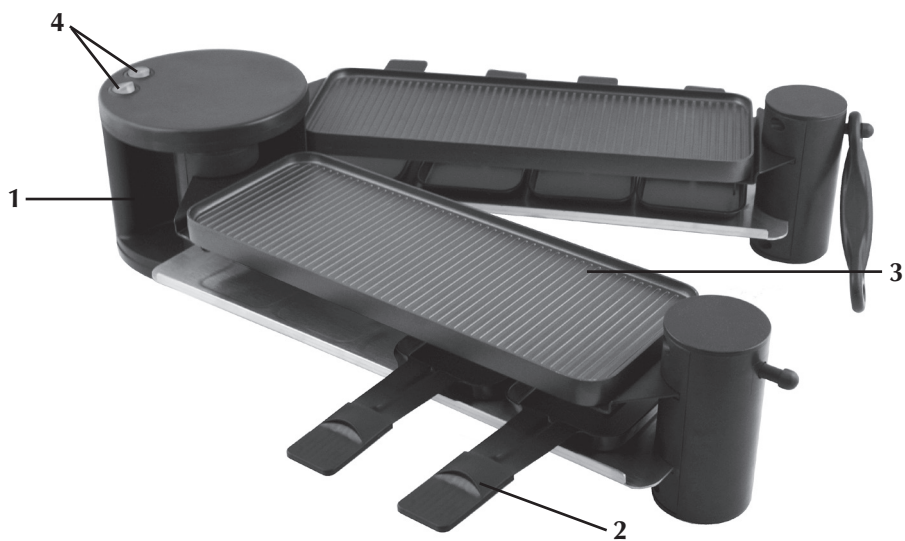
- Uporaba dijelova dodatne opreme koja nije originalna može uzrokovati ozljede.
- Uređaj upotrebljavati samo u suhim prostorijama i nemojte ga upotrebljavati blizu vode.
- Uređaj i mrežni kabel nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine. Prijeti opasnost po život od strujnog udara!
- Kako bi se smanjila opasnost od strujnog udara, uređaj nemojte upotrebljavati na otvorenom ili na mokrim površinama.
- Uređaj postavite na stabilnu, ravnu površinu s koje ne može pasti.
- Uređaj upotrebljavajte samo na ravnom, suhom, nelakiranom namještaju otpornom na vrućinu.
- Uređaj postavite s minimalnim razmakom od 5 cm od zida ili zapaljivih objekata (npr. zavjesa, svijeća ili ručnika).
- Uređaj postavite na stabilnu, ravnu površinu i ne u blizinu vrućih predmeta ili otvorena plamena (npr. grijaće ploče).

- Izvucite mrežni utikač: nakon svake uporabe; ako se tijekom rada pojave smetnje; prije svakog čišćenja. Kada ne upotrebljavate uređaj i prije čišćenja, izvucite utikač iz utičnice.
- Ne ostavljajte kabel da visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorena plamena.
- Uređaj nemojte upotrebljavati ako je mrežni kabel ili mrežni utikač oštećen, ako je uređaj pao na pod ili je oštećen na neki drugi način. U tom slučaju uređaj dostavite stručnjaku na provjeru te po potrebi na popravak.
- Djeca ne mogu prepoznati opasnosti pogrešne uporabe električnih uređaja. Stoga djeca nipošto ne smiju bez nadzora upotrebljavati električne kućanske uređaje.
- Ako uređaj upotrebljavaju djeca ili se uređaj upotrebljava u njihovoj blizini, potreban je poseban oprez.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Uređaj valja održavati čistim jer dolazi u izravan dodir s namirnicama.
- Uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja samo ako su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju kao i s potencijalnim opasnostima.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.

- Djeca ne smiju čistiti i održavati roštilj, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Uređaj i njegov mrežni kabel čuvajte izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ako je mrežni kabel oštećen, ne smijete upotrebljavati uređaj. Neka oštećeni kabel zamijeni ovlašteni servis.
- Ovaj uređaj predviđen je za uporabu u kućanstvu ili drugim sličnim primjenama kao što su: čajne kuhinje u trgovinama, uredima i drugim radnim sredinama; na seoskim imanjima; u hotelima, motelima i drugim smještajnim objektima ako ih koriste gosti; u smještajnim objektima s polupansionom.
- Ako koristite proizvode s neprianjajućim slojem, osigurajte da se u istoj prostoriji ne nalaze ptice i da se prostorija može kompletno zatvoriti i dobro provjetriti.

**Oprez:**

- Površine tosta te stranice i gornji dio uređaja jako se zagrijavaju. Nemojte dodirivati. Opasnost od opekлина! Dodirujte samo za ručke. Uređaj uvijek mora raditi u vodoravnom položaju.



- 1. Raclette
- 2. Tavnice
- 3. Ploča za roštilj
- 4. Sklopka za uključenje/isključenje



PRIJE PRVE UPORABE



- Uvjerite se da je prostor oko roštilja raclette dovoljno ventiliran.
- Roštilj raclette se ne smije postavljati na naobrađene drvene površine. Raclette postavite na površinu otpornu na visoke temperature.
- Imajte na umu da ploču za roštilj i tavice prije uporabe uvijek treba malo nauljiti.

ROŠTILJ

- Roštilj raclette postavite na sredinu stola.
- Meso narežite na sitne komade jer ćete tako skratiti vrijeme pripreme. Sitno narezano meso servirajte na tanjur ili drvenu dasku kako bi vaši gosti samo mogli odabrati količinu mesa za roštilj.
- Uređaj uključite sklopkom „ON/OFF“.
- U tavama za raclette možete tostirati, peći jaja ili krumpire i još štošta.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Utikač izvucite iz utičnice i pustite da se uređaj ohladi prije pomicanja ili čišćenja.
- Uređaj nemojte uranjati u vodu. Sve površine mogu se jednostavno prebrisati vlažnom krpom.
- Tave se mogu normalno prati.
- Ako primijetite promjenu boje, upotrebljavajte blagi, neutralni deterdžent. Tavice i ploču za roštilj nemojte prati u perilici posuda.
- Za čišćenje roštilja raclette nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva ili oštre predmete.
- Vlažnom krpom očistite i unutarnji dio uređaja.

TEHNIČKI PODACI

Radni napon:	230 V~, 50 Hz
Ulazna snaga:	1200 W
Razred zaštite:	Razred I
Klasa zaštite IP	IPX0



EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE

Recikliranje - Europska direktiva 2012/19/EZ

Simbol prikazuje da se proizvod ne smije zbrinuti u otpad zajedno s kućnim otpadom. U svrhu sprječavanja negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi zbog nekontroliranog odlaganja otpada, molimo za odgovorno zbrinjavanje, kako bi se kroz recikliranje potakla održiva ponovna uporaba resursa. Iskoristite mogućnost odlaganja vašeg starog uređaja u reciklažno dvorište ili se obratite trgovcu, od kojeg ste kupili uređaj. On ga može zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.





JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste podnijeli u roku trajanja jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom, jamstvo nije moguće koristiti.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo, popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu, ukoliko ste to prehodno odobrili pisanim putem.
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravam najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.
- Jamstvo ne vrijedi u slijedećim slučajevima:
 - kada se ne poštuju upute za upotrebu
 - kada proizvod popravi neovlaštena osoba
 - kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
 - kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja.

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU

„PUŠIĆ“ d.o.o.
10000 ZAGREB, Vodnjanska 26
tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax: 01/3041-800
e-mail: pusic@zg.htnet.hr
Internet: www.pusic.hr

BEDEKOVČINA
TEHNO-SERVIS HABULIN
VI. Vladimir Habulin
Trg Ante Starčevića 15
Tel: 049/213031

BJELOVAR
KODA SERVIS
V. Nazora 14
tel: 043 225 245
servis@koda.hr

ČAZMA
SERVIS I TRG.KUĆ
APARATA
VI. Tihomir Vreš
F. Vidovića 35
Tel: 043/771-924
Mob: 098/385-498

KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR
VI. Josip Kuhar
Ludbreški odvojak 14
Tel:048/644-818

MURSKO SREDIŠĆE
IZI COMMERCE d.o.o.
Frankopanska 8
tel:040 543 392
commerce@ck.tel.hr

NOVA GRADIŠKA
SERVIS FRIGO
VI. Željko Milošević
Strossmayerova 18
Tel: 035/362-299

NOVSKA
SENIOR & JUNIOR
VI. Ivan Slabak
I. Meštrovića 11
Tel: 044/601601
Mob: 091/5311266

OGULIN
EL.OBRT ELEKTRO TRADE
VI. Damir Lipošćak
Cvjetna ulica 3
Tel: 031/302-500

OSIJEK
ELGRA SERVIS
VI. Dragutin Grabrović
Šandora Petefija 44
Tel: 031/302-500

PLETERNICA
RTV SERVIS
VI. Mijo Kalaica
A.M. Relkovića 6
Tel: 034/251-778

POŽEGA
ELEKTROHLAD
VI. Goran Bartošak
I. Mažuranića 5
Tel: 034/291-612
Fax: 034/312954

RIJEKA
SERVIS EEKA
VI. Branko Milić
Baštijanova 36
Tel/fax: 051/228-401
Tel/fax: 051/228-401

SISAK
ELEKTROMEH. CENTAR
VI. Ančić Milan
Trg 22. lipnja 4f
Tel: 044/549-500
Mob: 098/376-432

SLAVONSKI BROT
ABERLE SERVIS
VI. Željko Aberle
Strossmayerova 18
Tel: 035/231-845
Fax: 035/448-122

SPLIT
ANDABAKA d.o.o.
VI. Josip Andabaka
Gundulićeva 10
Tel: 021/322-010
Fax: 021/453-891

VARAŽDIN
EL.MEH.OBRT MARKOVIĆ
VI. Ivan Marković
K. Filića 9
Tel: 042/210-588

VIROVITICA
TI-SAN
VI. Petar Fruk
Strossmayerova 7
Tel: 033/800-400



Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli aparat uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem aparata skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste aparat posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

VARNOSTNI NAPOTKI	43
SESTAVNI DELI	48
PRED PRVO UPORABO.....	49
ŽAR	49
ČIŠČENJE IN NEGA	49
TEHNIČNI PODATKI.....	49
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	50

Splošno

- Skrbno preberite to navodilo za uporabo ter ga shranite.
- Aparat vselej uporabljajte le ustrezno z napotki v teh navodilih za uporabo.
- Garancija takoj preneha, če je bil aparat poškodovan zaradi neupoštevanja navodil za uporabo. Proizvajalec/ uvoznik ne prevzema nikakršnega jamstva za škode, ki so nastale zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, zaradi malomarne ali nestrokovne uporabe.
- Aparat postavljajte izven dosega otrok.
- Vselej izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se aparat ohladi: pred premestitvijo na drug kraj postavitve; pred skladiščenjem; pred nameščanjem ali odstranjevanjem delov aparata; pred čiščenjem ali vzdrževanjem; po uporabi.
- Popravila na aparatu naj izvaja le za to usposobljena servisna služba.
- Usposobljena servisna služba: servisna služba proizvajalca / uvoznika, ki je usposobljena, da izvaja popravila tako, da prepreči nevarnosti vsakršne vrste. Prosimo, da aparat v problematičnih primerih pošljete tej servisni službi.

Elektrika in toplota

- Pred uporabo preverite, ali se omrežna napetost pri vas doma ujema z omrežno napetostjo, ki je navedena na aparatu.

- Aparat priklopljajte le na ozemljene vtičnice (šuko vtičnice).
- Električni kabel redno preverjajte glede poškodb.
- Aparata nikdar ne uporabljajte, če sta električni kabel ali vtič poškodovana, če vam je aparat padel na tla ali se je kako drugače poškodoval. Za kontrolo, nastavitve in popravilo aparata se obrnite na avtorizirano servisno službo.
- Električni kabel vlecite iz vtičnice vselej tako, da držite za vtič. Nikdar ne vlecite za kabel.
- Električni kabel držite proč od vročih površin in vroče pare.
- Vtič vselej izvlecite iz vtičnice, preden boste aparat postavili na drugo mesto.
- Aparata ne smete vklopljati s pomočjo zunanje stikalne ure ali s pomočjo ločenega sistema z daljinskim upravljalnikom.
- Če se pri uporabi ni mogoče izogniti kabelskemu podaljšku, prosimo bodite pozorni na to, da je ta primeren za nazivni tok 10 A. Kabelski podaljški z manjšimi vrednostmi se lahko pregrejejo. Pazite na to, da se ob kabelskem podaljšku ne bo nihče spotaknil.
- Za preprečitev preobremenitve prosimo, da naj v istem krogotoku ne deluje noben nadaljnji močan porabnik električne energije.
- Aparata, električnega kabla ali vtiča ne potaplajte v

vodo ali v druge tekočine, s čimer boste preprečili udar električnega toka.

- Aparata ne uporabljajte, če vam je padel v vodo. Izvlecite vtič iz vtičnice, aparat izklopite ter ga več ne uporabljajte.
- Aparata ne uporabljajte v bližini izvorov toplote, kot sta štedilnik ali pečica.

Uporaba

- Uporaba neoriginalnih delov lahko povzroča poškodbe.
- Aparat uporabljajte le v suhih notranjih prostorih in ne v bližini vode.
- Aparata in vtiča ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine. Obstoji nevarnost udara električnega toka!
- Za omejitev nevarnosti udara električnega toka aparata ne uporabljajte na prostem ali na mokrih površinah.
- Aparat postavite na stabilno, ravno podlago, s katere ne more pasti.
- Aparat uporabljajte na ravnem, suhem, toplotno obstojnem in nelakiranem pohištvu.
- Aparat postavite v minimalni razdalji 5 cm od sten ali gorljivih objektov (npr. zaves, sveč ali brisač).
- Aparat postavite na stabilno, ravno površino in ne v bližino vročih predmetov ali odprtega ognja (npr. grelnih plošč).

- Izvlecite vtič iz vtičnice: po vsaki uporabi; pri motnji med delovanjem aparata; pred vsakim čiščenjem. Vtič izvlecite iz vtičnice, ko aparata ne uporabljate ali pred čiščenjem.
- Pazite na to, da električni kabel ne bo visel prek ostrih robov ter ga držite proč od vročih predmetov in odprtega ognja.
- Aparata ne uporabljajte, če električni kabel ali vtič izkazujeta poškodbe, če vam je aparat padel na tla, ali se je na kakšen drug način poškodoval. V tem primeru aparat nesite k specialistu, da ga pregleda in če je potrebno popravi.
- Otroci ne morejo prepoznati nevarnosti napačne uporabe električnih aparatov. Zato naj otroci brez nadzora nikdar ne uporabljajo električnih gospodinjskih aparatov.
- Če aparat uporabljajo otroci, ali če ga uporabljamo v bližini otrok, je potrebna še posebna pozornost.
- Med delovanjem aparata nikdar ne puščajte brez nadzora.
- Potrebno je, da aparat ohranjate čist, saj ta prihaja neposredno v stik z živili.
- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če se jih nadzira in so bili poučeni o varni

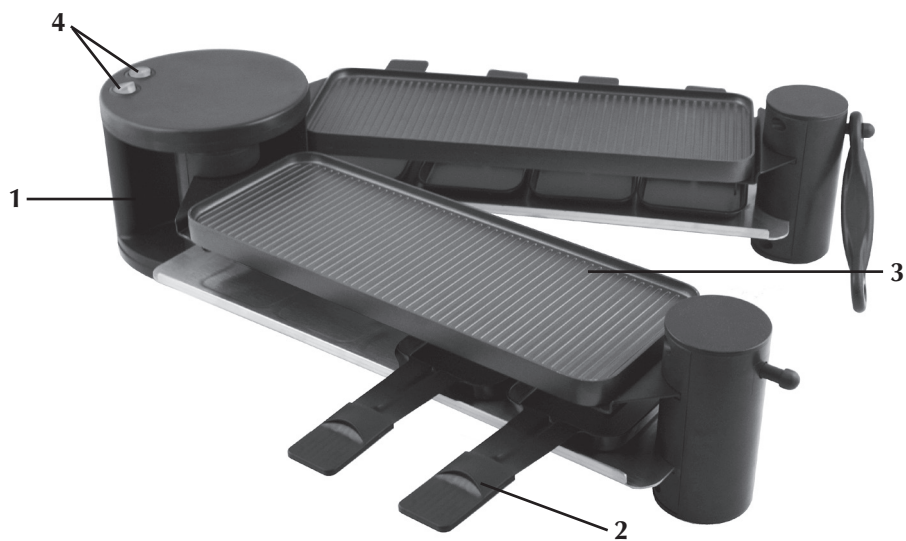
uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.

- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, v kolikor niso starejši od 8 let in so nadzorovani.
- Shranjujte aparat in pripadajoči električni kabel izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Če je električni kabel poškodovan, aparata ne smete uporabljati. Poškodovani kabel naj zamenja usposobljena servisna služba.
- Ta aparat je predviden za uporabo v gospodinjstvu ali za podobne uporabe, kot so: kuhinje za osebje lokalov, pisarn in drugih delovnih okolij; kmetije; stranke v hotelih, motelih in drugih nastanitvah; nastanitve s polpenzionom.
- Če uporabljate izdelke s premazom proti prijemanju, zagotovite, da v prostoru niso ptiči in da je prostor zaprt in se ga da dobro prezračiti.

Pozor:



- Površine opekača, stranski deli in zgornji del aparata se močno segrejejo. Ne dotikajte se jih. Nevarnost opeklin! Prijemajte le za ročaj. Aparat mora vselej delovati v vodoravnem položaju.



1. Raclette
2. Mini ponve
3. Žarna plošča
4. Vklonno/izklopno stikalo

PRED PRVO UPORABO



- Prepričajte se, da je okrog raclette zadostna ventilacija.
- Raclette ne smete postavljati na površine iz neobdelanega lesa. Postavite na ravno in toplotno obstojno podlago.
- Prosimo pomislite na to, da je treba mini ponvice pred uporabo vselej malo naoljiti.

ŽAR

- Postavite raclette na sredino mize.
- Razrežite meso na majhne koščke, s čimer boste skrajšali čas priprave. Na drobno narezano meso postrezite na krožniku ali ne leseni deski, tako da bodo lahko vaši gostje sami izbrali količino mesa za žar.
- Aparat vklopite s pritiskom na „ON/OFF“ gumb.
- V ponvah raclette lahko živila popečete, v njih pečete jajca, krompir in še mnogo drugega.

ČIŠČENJE IN NEGA

- Izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se aparat, preden ga boste premikali, ohladi.
- Aparata ne potaplajte v vodo. Vse površine lahko preprosto obrišete z vlažno krpo.
- Ponve lahko normalno operete.
- Če pride do sprememb v barvi prosimo da uporabite blago nevtralnno čistilno sredstvo. Nobenih delov aparata ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Za čiščenje raclette ne uporabljajte abrazivnih sredstev ali predmetov z ostrimi robovi.
- Znotraj čistite aparat z vlažno krpo.

TEHNIČNI PODATKI

Obratovalna napetost:	230 V~, 50 Hz
Vhodni tok:	1200 W
Zaščitni razred:	Razred I
IP zaščitni razred:	IPX0

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE

Recikliranje – evropska Direktiva 2012/19/ES

Ta simbol prikazuje, da izdelka ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Za preprečitev škode na okolju in škode za zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov odstranite izdelek odgovorno in podpirajte trajnostno recikliranje virov. Za odstranjevanje vaše stare naprave uporabite uradna zbirališča odpadkov oz. se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili napravo. Le-ta lahko poskrbi za okolju prijazno odstranjevanje naprave.



Naziv izdelka:

Tip izdelka :

Garancijska doba: 36 mesecev



Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje/izročitve blaga

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvod, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:
SerVic d.o.o.
Celovška cesta 492
SI-1210 Ljubljana Šentvid
Tel: 01 / 60 10 150



Ⓐ Ⓘ Ⓜ ⓂⓇ ⓈⒾⒶ

**Herkunftsland / Paese di provenienza /
Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / Cina / Čína / Kína / Kína / Kitajska

Importeur / Importato da / Importőr /

Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH,
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište:

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50,
10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,
Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija